

**СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ АВСТРАЛИИ ОБ ИЗБЕЖАНИИ
ДВОЙНОГО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ И ПРЕДОТВРАЩЕНИИ
УКЛОНЕНИЯ ОТ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ
НАЛОГОВ НА ДОХОДЫ**

Правительство Российской Федерации и Правительство Австралии,
желая заключить Соглашение об избежании двойного
налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в
отношении налогов на доходы,
согласились о нижеследующем:

**Статья 1
Лица, к которым применяется Соглашение**

Настоящее Соглашение применяется к лицам, которые являются
резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

**Статья 2
Налоги, на которые распространяется Соглашение**

1. Существующими налогами, на которые распространяется
настоящее Соглашение, являются:

(a) в Австралии:

подходный налог и рентный налог на ресурсы в отношении
оффшорных проектов, связанных с разведкой или разработкой нефтяных
ресурсов, взимаемые в соответствии с федеральным законодательством
Австралии;

b) в России:

- (i) налог на прибыль (доходы) предприятий и организаций; и
- (ii) подходный налог с физических лиц.

2. Настоящее Соглашение применяется также к любым идентичным
или по существу аналогичным налогам, которые взимаются в соответствии

с федеральным законодательством России или федеральным законодательством Австралии в дополнение к существующим налогам, либо вместо них, после даты подписания настоящего Соглашения.

Статья 3 Общие определения

1. Для целей настоящего Соглашения, если из контекста не вытекает иное:

(a) термины "Договаривающееся Государство" и "другое Договаривающееся Государство" означают Россию или Австралию, в зависимости от контекста;

(b) - термин "Россия" означает территорию Российской Федерации и включает ее исключительную экономическую зону и континентальный шельф, определенные в соответствии с международным правом;

- термин "Австралия" означает территорию Австралии, включая только следующие внешние территории:

- (i) территорию острова Норфолк;
- (ii) территорию острова Рождества;
- (iii) территорию Кокосовых и Килинг островов;
- (iv) территорию островов Эшмор и Картье;
- (v) территорию острова Херд и островов Макдональд; и
- (vi) территорию островов Кораллового моря,

и включает исключительную экономическую зону и континентальный шельф Австралии (включая упомянутые территории), в отношении которых в соответствующий период времени действует не противоречащее нормам международного права законодательство Австралии, касающееся разведки или разработки любых природных ресурсов морского дна и недр континентального шельфа;

(c) термин "Австралийский налог" означает налог, взимаемый в Австралии, на который распространяется настоящее Соглашение в соответствии со статьей 2;

(d) термин "Российский налог" означает налог, взимаемый в России, на который распространяется настоящее Соглашение в соответствии со статьей 2;

(e) термин "лицо" включает любое физическое лицо, предприятие, компанию и любое другое объединение лиц;

(f) термин "компания" означает любое корпоративное объединение или любое образование, которое для налоговых целей рассматривается как компания или корпоративное объединение;

(g) термины "предприятие одного Договаривающегося Государства" и "предприятие другого Договаривающегося Государства" означают предприятие, управляемое резидентом России, или предприятие, управляемое резидентом Австралии, в зависимости от контекста;

(h) термин "международная перевозка" означает любую перевозку морским или воздушным судном, эксплуатируемым предприятием одного Договаривающегося Государства, кроме случаев, когда морское или воздушное судно эксплуатируется исключительно между пунктами, расположенными в другом Договаривающемся Государстве;

(i) термин "компетентный орган" означает:

- применительно к России - Министерство финансов Российской Федерации или его уполномоченного представителя;
- применительно к Австралии - Комиссара по налогообложению или уполномоченного представителя Комиссара;

(j) термин "налог" означает Российский налог или Австралийский налог, в зависимости от контекста, но не включает любые штрафы или проценты, взимаемые в соответствии с законодательством любого Договаривающегося Государства, относящимся к такому налогу.

2. При применении настоящего Соглашения в любой момент Договаривающимся Государством любой термин, не определенный в настоящем Соглашении, будет иметь то значение, которое придается ему в этот момент по законодательству этого Государства, если из контекста не вытекает иное. В случае расхождения между законом этого Государства, касающимся налогов, в отношении которых применяется настоящее Соглашение, и любым другим законом этого Государства будет применяться закон, касающийся налогов, в отношении которых применяется настоящее Соглашение.

Статья 4 Постоянное местопребывание

1. Для целей настоящего Соглашения лицо считается резидентом Договаривающегося Государства, если оно является резидентом этого Государства по законодательству такого Государства, относящемуся к налогообложению в нем.

2. Лицо не считается резидентом Договаривающегося Государства для целей настоящего Соглашения, если такое лицо подлежит налогообложению в этом Государстве только в отношении доходов из источников в этом Государстве.

3. В случае, когда в соответствии с предыдущими положениями настоящей статьи лицо, будучи физическим лицом, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, такое лицо считается резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором оно располагает постоянным жильем, или если лицо располагает постоянным жильем в обоих Договаривающихся Государствах или ни в одном из них, лицо считается резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором оно имеет более тесные личные и экономические связи. Для целей настоящего пункта гражданство физического лица в одном Договаривающемся Государстве является фактором, определяющим степень личных и экономических связей этого физического лица с таким Договаривающимся Государством.

4. Если в соответствии с положениями пункта 1 лицо, не являющееся физическим лицом, считается резидентом обоих Договаривающихся Государств, то оно считается резидентом только того Государства, в котором расположен его фактический руководящий орган.

Статья 5 Постоянное представительство

1. Для целей настоящего Соглашения термин "постоянное представительство" означает постоянное место деятельности, через которое предприятие одного Договаривающегося Государства полностью или частично осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Государстве.

2. Термин "постоянное представительство" включает:

- (a) место управления;
- (b) отделение;

- (с) контору;
- (d) фабрику;
- (e) мастерскую;
- (f) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое другое место, связанное с разработкой или эксплуатацией природных ресурсов;
- (g) сельскохозяйственное, пастбищное или лесное имущество; и
- (h) строительную площадку или строительный, монтажный или сборочный объект или связанную с ними надзорную деятельность, если только такая площадка, объект или деятельность существуют в течение периода, превышающего 12 месяцев.

3. Считается, что предприятие не имеет постоянное представительство в случае:

(a) использования сооружений исключительно для целей хранения или демонстрации товаров или изделий, принадлежащих предприятию; или

(b) содержания запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно для целей хранения или демонстрации; или

(с) содержания запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно для целей переработки другим предприятием; или

(d) содержания постоянного места деятельности исключительно для целей закупки товаров или изделий или для сбора информации для предприятия; или

(e) содержания постоянного места деятельности исключительно в целях осуществления для предприятия деятельности подготовительного или вспомогательного характера, такой как рекламная или научно-исследовательская деятельность.

4. Несмотря на положения предыдущих пунктов, считается, что предприятие имеет постоянное представительство в одном Договариваемом Государстве и осуществляет предпринимательскую деятельность через такое постоянное представительство, если:

(a) лицо, действующее в Договариваемом Государстве от имени предприятия другого Договариваемого Государства, производит или перерабатывает в первом упомянутом Государстве товары или изделия, принадлежащие этому предприятию; или

(b) в соответствии с контрактом с таким предприятием или для целей этого контракта в первом упомянутом Государстве используется тяжелое промышленное оборудование, включающее, к примеру, но не исключительно, платформу, сооружение, буровую установку или тяжелое машинное оборудование.

5. Лицо, осуществляющее деятельность в одном Договариваемом Государстве от имени предприятия другого Договариваемого Государства, иное, чем агент с независимым статусом, в отношении которого применяется пункт 6, считается постоянным представительством такого предприятия в первом упомянутом Государстве, если такое лицо:

(a) имеет и обычно использует в этом Государстве полномочия заключать контракты от имени предприятия если только деятельность этого лица не ограничивается закупкой товаров или изделий для предприятия; или

(b) не имеет таких полномочий, но содержит в первом упомянутом Государстве запас товаров или изделий, из которого от имени предприятия осуществляется поставка внутри этого Государства.

6. Предприятие одного Договариваемого Государства не рассматривается как имеющее постоянное представительство в другом Договариваемом Государстве, лишь на основании того, что оно осуществляет деятельность в этом другом Государстве через лицо, являющееся брокером, комиссионером или любым другим агентом с независимым статусом, при условии, что такие лица действуют в рамках своей обычной деятельности.

7. То обстоятельство, что компания, являющаяся резидентом одного Договариваемого Государства, контролирует или контролируется компанией, являющейся резидентом другого Договариваемого Государства, или осуществляет деятельность в этом другом Государстве (либо через постоянное представительство, либо иным образом), сам по себе не означает, что любая такая компания становится постоянным представительством другой.

Статья 6

Доходы от недвижимого имущества

1. Доходы от недвижимого имущества могут облагаться налогом в том Договариваемом Государстве, в котором такое имущество расположено.

2. В настоящей статье термин "недвижимое имущество":

(a) применительно к Австралии, имеет то значение, которое дается ему законодательством Австралии, и включает:

(i) землю и любые другие права, связанные с землей, независимо от ее мелиорации, включая права на разведку минеральных, нефтяных или газовых запасов или других природных ресурсов, а также права на добычу таких запасов или ресурсов; и

(ii) права на получение переменных или фиксированных платежей в качестве компенсации за использование, в связи с использованием или за право на разведку или разработку минеральных, нефтяных или газовых запасов, карьеров или других мест добычи или разработки природных ресурсов;

(b) применительно к России, означает недвижимое имущество в соответствии с законодательством России, и включает:

(i) имущество, вспомогательное по отношению к недвижимому имуществу; и

(ii) права, известные как узуфрукт недвижимого имущества; и

(iii) права, к которым применяются положения законодательства, касающегося земельной собственности; и

(iv) права на переменные или фиксированные платежи в качестве компенсации за разработку или в связи с разработкой, или за право на разведку или разработку минеральных, нефтяных или газовых запасов, карьеров или других мест добычи или разработки природных ресурсов;

(c) применительно к обоим Договаривающимся Государствам, не включает морские, речные и воздушные суда.

3. Любое участие или право, упомянутое в пункте 2, рассматривается как имеющее место там, где находится земля, минеральные, нефтяные или газовые запасы, карьеры или природные ресурсы, в зависимости от обстоятельств, или там, где ведется разведка.

4. Положения пункта 1 применяются также к доходам, получаемым от прямого использования, сдачи в аренду или использования недвижимого имущества в любой другой форме.

5. Положения пунктов 1, 3 и 4 применяются также к доходам от недвижимого имущества предприятия и к доходам от недвижимого имущества, используемого для оказания независимых личных услуг.

Статья 7

Прибыль от предпринимательской деятельности

1. Прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства подлежит налогообложению только в этом Государстве, если только такое предприятие не осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся в этом другом Государстве постоянное представительство. Если предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность таким образом, то прибыль предприятия может облагаться налогом в этом другом Государстве, но только в той части, которая относится к этому постоянному представительству.

2. С учетом положений пункта 3, в случае, когда предприятие одного Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся в этом другом Государстве постоянное представительство, то в каждом Договаривающемся Государстве к этому постоянному представительству относится прибыль, которую оно могло бы получить, будучи обособленным и самостоятельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью при таких же или аналогичных условиях и действовало совершенно независимо от предприятия, постоянным представительством которого оно является, или независимо от других предприятий, с которыми оно имеет дело.

3. При определении прибыли постоянного представительства разрешается вычет расходов предприятия, понесенных для целей такого постоянного представительства (включая управленческие и общеадминистративные расходы) и которые подлежали бы вычету, если бы такое постоянное представительство было независимым образованием, несущим такие расходы, независимо от того, понесены эти расходы в Договаривающемся Государстве, где находится постоянное представительство, или за его пределами.

4. Никакая прибыль не относится к постоянному представительству лишь на основании закупки таким постоянным представительством товаров или изделий для предприятия.

5. В случае, когда прибыль включает виды доходов, которые рассматриваются отдельно в других статьях настоящего Соглашения, положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

Статья 8

Прибыль от эксплуатации морских и воздушных судов

1. Прибыль предприятия Договаривающегося Государства от эксплуатации морских или воздушных судов подлежит налогообложению только в этом Государстве.

2. Независимо от положений пункта 1 такая прибыль может облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве в той части, в которой такая прибыль получена от морских или воздушных перевозок исключительно между пунктами в этом другом Государстве.

3. Прибыль, в отношении которой применяются положения пунктов 1 и 2, включает прибыль от эксплуатации морских или воздушных судов, полученную от участия в пуле или другой структуре, действующей на основе раздела прибыли.

Статья 9

Корректировка прибыли ассоциированных предприятий

1. В случаях, когда:

(а) предприятие одного Договаривающегося Государства прямо или косвенно участвует в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договаривающегося Государства, или

(б) одни и те же лица прямо или косвенно участвуют в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства,

и в любом из этих случаев между двумя предприятиями в их коммерческих или финансовых взаимоотношениях действуют условия, отличные от тех, которые имели бы место между двумя независимыми предприятиями, действующими в полной независимости друг от друга, то любая прибыль, которая могла бы быть начислена одному из этих предприятий, но из-за наличия таких условий не была ему начислена, может быть включена в прибыль этого предприятия и, соответственно, обложена налогом.

2. Ничто в настоящей статье не должно влиять на применение любого закона Договаривающегося Государства, относящегося к определению налоговых обязательств лица, включая те случаи, когда информация,

полученная компетентным органом такого Государства, является недостаточной для определения прибыли, относящейся к предприятию, при условии, что такой закон будет применяться, насколько это практически возможно, в соответствии с принципами настоящей статьи.

3. В случае, когда прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства, подвергнутая налогообложению в этом Государстве, также включается в соответствии с положениями пункта 1 или пункта 2 в прибыль предприятия другого Договаривающегося Государства и, соответственно, облагается налогом в таком другом Государстве, и включенная таким образом прибыль является прибылью, которая могла бы быть начислена предприятию другого Государства, если бы взаимоотношения между предприятиями были такими же, как между независимыми предприятиями, действующими независимо друг от друга, то тогда первое упомянутое Государство произведет соответствующую корректировку суммы налога, взысканного в этом первом упомянутом Государстве с такой прибыли. При определении такой корректировки должным образом будут учитываться другие положения настоящего Соглашения, и для этих целей компетентные органы Договаривающихся Государств будут при необходимости консультироваться друг с другом.

Статья 10 **Дивиденды**

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, являющейся резидентом одного Договаривающегося Государства для целей налогообложения в нем, фактическое право на которые имеет резидент другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, резидентом которого для целей налогообложения является компания, выплачивающая дивиденды, и в соответствии с законодательством этого Государства, но взимаемый в таком случае налог не должен превышать:

(а) 5 процентов от валовой суммы дивидендов:

(i) в той части, в которой такие дивиденды выплачиваются из прибыли, которая обложена по нормальной ставке налога, если такие дивиденды выплачиваются компанией (иной, чем товарищество), которая прямо владеет по меньшей мере 10 процентами капитала компании, выплачивающей дивиденды; и

(ii) при условии, что резидент другого Договаривающегося Государства вложил в капитал такой компании минимум 700.000 австралийских долларов или эквивалентную сумму в российских рублях; и

(iii) если такие дивиденды, выплачиваемые компанией, являющейся резидентом России, освобождены от обложения Австралийским налогом; и

(b) 15 процентов от валовой суммы дивидендов во всех остальных случаях.

3. Для целей подпункта (a) пункта 2 настоящей статьи, прибыль обложена по нормальной ставке налога:

(a) в Австралии, в той части, в которой при налогообложении дивидендов предоставляется зачет на сумму налога на прибыль, уплаченного австралийскими компаниями в соответствии с ее налоговым законодательством; и

(b) в России, в той части, в которой она подлежит налогообложению.

4. Термин "дивиденды" при использовании в настоящей статье означает доход от акций, а также другие суммы, которые подлежат такому же режиму налогообложения, как доход от акций, в соответствии с законодательством Государства, резидентом которого для целей налогообложения является компания, распределяющая прибыль.

5. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на дивиденды, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через расположенное в таком другом Государстве постоянное представительство или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной в этом другом Государстве постоянной базы, и участие, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связано с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

6. Если компания, являющаяся резидентом одного Договаривающегося Государства, получает прибыль или доходы из другого Договаривающегося Государства, это другое Государство не может облагать никаким налогом дивиденды, выплачиваемые этой компанией,

когда лицо, имеющее фактическое право на такие дивиденды, не является резидентом этого другого Договаривающегося Государства, за исключением случаев, когда участие, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связано с постоянным представительством или постоянной базой, находящимися в этом другом Государстве, даже если выплачиваемые дивиденды состоят полностью или частично из прибыли или дохода, возникающих в этом другом Государстве. Настоящий пункт не применяется в отношении дивидендов, выплачиваемых любой компанией, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства для целей его налогообложения и которая также является резидентом другого Договаривающегося Государства для целей налогообложения в этом другом Договаривающемся Государстве.

Статья 11 **Проценты**

1. Проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве, фактическое право на которые имеет резидент другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие проценты могут также облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, в котором они возникают и в соответствии с законодательством этого Государства, но взимаемый таким образом налог не должен превышать 10 процентов от общей суммы процентов.

3. Термин "проценты" в настоящей статье включает проценты от государственных ценных бумаг, доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши, выплачиваемые по таким ценным бумагам, облигациям и обязательствам, независимо от ипотечного обеспечения и наличия права на участие в прибыли должника, проценты от долговых требований любого вида и все другие виды доходов, аналогичные доходам от ссуды денежных средств в соответствии с налоговым законодательством того Договаривающегося Государства, в котором возникает доход.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на проценты, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают проценты, через находящееся в этом другом Государстве

постоянное представительство или оказывает в таком другом Государстве независимые личные услуги с находящейся в этом другом Государстве постоянной базы, и долговое требование, на основании которого выплачиваются проценты, действительно относится к такому постоянному представительству или к постоянной базе. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

5. Считается, что проценты возникают в Договариваемом Государстве, если плательщиком является само это Государство, политическое подразделение или местные органы власти такого Государства, или лицо, являющееся резидентом такого Государства для целей налогообложения. Однако, если лицо, выплачивающее проценты, независимо от того, является оно резидентом одного Договариваемого Государства или нет, имеет в одном Договариваемом Государстве или за пределами обоих Договариваемых Государств постоянное представительство или постоянную базу, в связи с которыми возникла задолженность, в отношении которой выплачиваются проценты, и расходы по выплате этих процентов несет такое постоянное представительство или постоянная база, то считается, что такие проценты возникают в Государстве, в котором находится постоянное представительство или постоянная база.

6. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на проценты, или между ними обоими и каким-либо третьим лицом сумма выплаченных процентов, относящаяся к долговому требованию, на основании которого она выплачивается, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, имеющим на это право в отсутствие таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договариваемого Государства с должным учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 12

Роялти

1. Роялти, возникающие в одном Договариваемом Государстве, фактическое право на которые имеет резидент другого Договариваемого Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие роялти могут также облагаться налогом в Договариваемом Государстве, в котором они возникают и в

соответствии с законодательством этого Государства, но взимаемый таким образом налог не должен превышать 10 процентов от общей суммы роялти.

3. Термин "роялти" в настоящей статье означает суммы, выплаченные или начисленные как подлежащие уплате на регулярной основе или периодически, независимо от их определения или метода расчета, в той части, в которой они осуществляются в качестве компенсации:

(a) за пользование или за предоставление права пользования любым авторским правом, патентом, чертежом или моделью, планом, секретной формулой или процессом, товарным знаком или другим аналогичным имуществом или правом; или

(b) за использование или за право пользования любым промышленным, коммерческим или научным оборудованием; или

(c) за предоставление научного, технического, промышленного или коммерческого опыта или информации; или

(d) за любое содействие дополнительного или вспомогательного характера, которое предоставляется с целью обеспечения применения или владения любым таким имуществом или правом, упомянутым в подпункте (a), любым таким оборудованием, упомянутым в подпункте (b) или любым таким опытом или информацией, упомянутыми в подпункте (c); или

(e) за использование или за право пользования:

(i) кинематографическими фильмами; или

(ii) фильмами или видеопленками, используемыми на телевидении; или

(iii) пленками, используемыми в радиовещании; или

(f) за прием или за право приема изображений или звуков, или и того и другого вместе, транслируемых для широкой аудитории:

(i) через спутник; или

(ii) посредством кабельных, оптоволоконных или других аналогичных технологий; или

(g) за использование в связи с теле- или радиовещанием или за право использования в связи с теле- или радиовещанием изображений или звуков, или и того и другого вместе, транслируемых для широкой аудитории:

(i) через спутник; или

(ii) посредством кабельных, оптоволоконных или других аналогичных технологий; или

(h) за использование или за право пользования радиочастотного спектра или его части, определенных в соответствующей лицензии; или

(i) за полный или частичный отказ от использования или поставки любого имущества или права, упомянутых в настоящем пункте.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на роялти, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают роялти, через находящееся в таком другом Государстве постоянное представительство или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся в этом другом Государстве постоянной базы и право или имущество, в отношении которых выплачиваются или начисляются роялти, действительно связаны с такими постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

5. Считается, что роялти возникают в одном Договаривающемся Государстве, если плательщиком является само такое Государство, политическое подразделение или местные органы власти такого Государства, или лицо, являющееся резидентом такого Государства для целей налогообложения. Однако, если лицо, выплачивающее роялти, независимо от того, является оно резидентом одного Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве или за пределами обоих Договаривающихся Государств постоянное представительство или постоянную базу, к которым относится обязательство по выплате роялти, и расходы по выплате таких роялти несет постоянное представительство или постоянная база, то считается, что такие роялти возникают в том Государстве, в котором расположены такие постоянное представительство или постоянная база.

6. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на роялти, или между ними обоими и каким-либо третьим лицом сумма выплаченных или начисленных роялти, относящаяся к обстоятельству, на основании которого она выплачивается или начисляется, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на роялти, при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть выплаченных или начисленных роялти по-прежнему подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого

Договаривающегося Государства с должным учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 13

Доходы от отчуждения имущества

1. Доходы или прибыль, полученные резидентом одного Договаривающегося Государства от отчуждения недвижимого имущества, находящегося в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве. Термин "недвижимое имущество" и местонахождение недвижимого имущества определяются в соответствии со статьей 6.

2. Доходы или прибыль от отчуждения имущества, иного, чем недвижимое имущество, составляющего часть коммерческого имущества постоянного представительства, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или относящегося к постоянной базе, которая находится в другом Государстве в распоряжении резидента первого упомянутого Государства для целей оказания независимых личных услуг, включая доходы или прибыль от отчуждения такого постоянного представительства (отдельно или вместе со всем предприятием) или такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Доходы или прибыль от отчуждения морских или воздушных судов, эксплуатируемых предприятием одного Договаривающегося Государства в международных перевозках, или имущества (иного, чем недвижимое имущество), относящегося к эксплуатации таких морских или воздушных судов, подлежат налогообложению только в этом Государстве.

4. Доходы или прибыль, полученные резидентом одного Договаривающегося Государства от отчуждения любых акций или иного участия в компании или участия в любой форме в товариществе, трасте или в другом образовании, независимо от того, находятся они в прямом или опосредованном владении (включая владение через одно или большее число посреднических образований, таких как, например, цепочка компаний), стоимость активов которых формируется в основном за счет недвижимого имущества, расположенного в другом Государстве, могут облагаться налогом в таком другом Государстве.

5. Ничто в настоящем Соглашении не влияет на применение законодательства Договаривающегося Государства в отношении

налогообложения прироста стоимости капитала в связи с отчуждением любого имущества, иного, чем к которому применяются предыдущие пункты настоящей статьи.

Статья 14

Доходы от независимых личных услуг

1. Доходы, полученные физическим лицом, являющимся резидентом одного Договаривающегося Государства, за профессиональные услуги или другую деятельность независимого характера, подлежат налогообложению только в этом Государстве, за исключением случаев, когда физическое лицо имеет в другом Договаривающемся Государстве постоянную базу, регулярно используемую им для целей осуществления своей деятельности. Если такая постоянная база находится в распоряжении такого физического лица, эти доходы могут облагаться налогом в другом Государстве, но только в той части, которая относится к этой постоянной базе.

2. Термин "профессиональные услуги" включает услуги, осуществляемые в качестве независимой научной, литературной, артистической, образовательной или преподавательской деятельности, а также в качестве независимой деятельности врачей, юристов, инженеров, архитекторов, зубных врачей и бухгалтеров.

Статья 15

Доходы от работы по найму

1. С учетом положений статей 16, 18 и 19, заработная плата и другие подобные вознаграждения, получаемые физическим лицом, являющимся резидентом одного Договаривающегося Государства в связи с работой по найму, подлежат налогообложению исключительно в этом Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, то вознаграждение, полученное в связи с этим, может облагаться налогом в таком другом Государстве.

2. Независимо от положений пункта 1, вознаграждение, полученное физическим лицом, которое является резидентом одного Договаривающегося Государства в связи с работой по найму, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, подлежит налогообложению только в первом упомянутом Государстве, если:

(а) получатель находится в другом Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дней в любом

двенадцатимесячном периоде, начинающемся или заканчивающемся в данном финансовом году такого другого Государства; и

(b) вознаграждение выплачивается нанимателем или от имени нанимателя, который не является резидентом такого другого Государства; и

(c) расходы по выплате вознаграждения не несут постоянное представительство или постоянная база, которые наниматель имеет в другом Государстве.

3. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи, вознаграждение, полученное от работы по найму, осуществляемой на борту морского или воздушного судна, эксплуатируемого в международных перевозках предприятием Договаривающегося Государства, может облагаться налогом в этом Государстве.

Статья 16

Гонорары директоров

Гонорары директоров и другие подобные выплаты, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве члена совета директоров компании, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

Статья 17

Доходы работников искусства и спортсменов

1. Независимо от положений статей 14 и 15, доходы, полученные работниками искусства (такими, как артисты театра, кино, радио или телевидения и музыканты) и спортсменами от своей личной деятельности как таковой, могут облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется такая деятельность.

2. Если доход от личной деятельности работника искусства или спортсмена в этом своем качестве начисляется не самому такому лицу, а какому-то другому лицу, этот доход может, независимо от положений статей 7, 14 и 15, облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность работника искусства или спортсмена.

Статья 18 Пенсии и аннуитеты

1. С учетом положений пункта 2 статьи 19, пенсии и аннуитеты, выплачиваемые резиденту Договаривающегося Государства, подлежат налогообложению только в этом Государстве.

2. Термин "аннуитет" означает фиксированную сумму, периодически выплачиваемую в установленное время в течение жизни или определенного периода времени на основании обязательства производить платежи в обмен на адекватное и полное возмещение в денежной форме или ее эквиваленте.

Статья 19 Доходы от государственной службы

1. Заработная плата и другое подобное вознаграждение, иное, чем пенсия или аннуитет, выплачиваемое Договаривающимся Государством, политическим подразделением или местным органом власти этого Государства физическому лицу за выполнение государственных функций, облагается налогом только в этом Государстве. Однако такая заработная плата и другое подобное вознаграждение подлежит налогообложению только в другом Договаривающемся Государстве, если услуги оказываются в этом другом Государстве, и получатель является резидентом этого другого Государства, который:

(a) является гражданином этого Государства; или

(b) не стал резидентом этого Государства исключительно для целей оказания услуг.

2.

(a) Любая пенсия, выплачиваемая Договаривающимся Государством, политическим подразделением или местным органом власти этого Государства или из созданных ими фондов физическому лицу за выполнение государственных функций, облагается налогом только в этом Государстве.

(b) Однако такая пенсия подлежит налогообложению только в другом Договаривающемся Государстве, если физическое лицо:

(i) является резидентом и гражданином этого Государства; и

(ii) услуги, за которые выплачивается такая пенсия, были оказаны в этом Государстве.

3. Положения пунктов 1 и 2 не применяются в отношении заработной платы или другого подобного вознаграждения или пенсии, полученных за оказание услуг в связи с любой торговой или предпринимательской деятельностью, осуществляемой Договаривающимся Государством, политическим подразделением или местным органом власти этого Государства. В таком случае будут применяться положения статей 15, 16 или 18, в зависимости от обстоятельств.

Статья 20

Выплаты студентам

Если студент, который является или являлся резидентом одного Договаривающегося Государства непосредственно перед приездом в другое Договаривающееся Государство и временно находящийся в этом другом Государстве исключительно с целью обучения, получает выплаты, предназначенные для целей его проживания или обучения, из источников, находящихся за пределами такого другого Государства, такие выплаты не облагаются налогом в этом другом Государстве.

Статья 21

Другие доходы

1. Виды доходов резидента Договаривающегося Государства, независимо от места их возникновения, не упомянутые в предыдущих статьях настоящего Соглашения, подлежат налогообложению только в этом Государстве.

2. Положения пункта 1 не применяются к доходам иным, чем доходы от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 статьи 6, полученным резидентом одного Договаривающегося Государства, если такие доходы фактически связаны с постоянным представительством или постоянной базой, находящимися в другом Договаривающемся Государстве. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

3. Независимо от положений пунктов 1 и 2 виды доходов резидента одного Договаривающегося Государства, не упомянутые в предыдущих статьях настоящего Соглашения, полученные из источников в другом

Договаривающемся Государстве, могут также облагаться налогом в таком другом Государстве.

Статья 22

Методы устранения двойного налогообложения

1. В соответствии с законодательством Австралии, которое может время от времени изменяться (не затрагивая общие принципы, определенные настоящей статьей), Российский налог, уплаченный в соответствии с законодательством России и настоящим Соглашением, напрямую или путем удержания, в отношении дохода, полученного резидентом Австралии из источников в России, вычитается из Австралийского налога на доход, уплаченного в отношении такого дохода.

2. В соответствии с законодательством России, которое может время от времени изменяться (не затрагивая общие принципы, определенные настоящей статьей), Австралийский налог, уплаченный в соответствии с законодательством Австралии и настоящим Соглашением, напрямую или путем удержания, в отношении дохода, полученного резидентом России из источников в Австралии, вычитается из Российского налога на доход, уплаченного в отношении такого дохода.

Статья 23

Ограничение преимуществ

1. Преимущества от настоящего Соглашения не распространяются на доходы или прибыль, возникающие в связи:

(a) с банковской деятельностью, морскими перевозками, финансовыми или страховыми услугами, а также деятельностью, связанной с использованием сети «Интернет»; или

(b) с существованием особого режима головной конторы или координационного центра, или аналогичных режимов, обеспечивающих компании или группе административное, финансовое или иное содействие; или

(c) с деятельностью, приводящей к возникновению пассивного дохода, такого как дивиденды, проценты или роялти; или

(d) с другой деятельностью, осуществление которой не требует существенного присутствия в государстве-источнике дохода,

если в соответствии с законодательством или административной практикой Договаривающегося Государства такие доходы или прибыль подвергаются льготному налогообложению и в их отношении обеспечивается режим конфиденциальности информации, отличный от обычных или общепринятых правил защиты информации для целей налогообложения, предусмотренных законодательством или административной практикой этого Государства.

2. Для целей пункта 1 доходы и прибыль подвергаются в Договаривающемся Государстве льготному налогообложению, если по основаниям, иным, чем упомянуты в предыдущих статьях настоящего Соглашения, сумма дохода или прибыли:

(а) освобождается от налога; или

(b) включается в облагаемый доход налогоплательщика, но облагается по ставке, которая ниже ставки, применяемой к эквивалентной сумме, включаемой в налогооблагаемую базу аналогичных налогоплательщиков, являющихся резидентами этого Государства; или

(с) вычет, скидка или другие льготы или преимущества, предоставляемые прямо или косвенно в отношении такого дохода или прибыли, не связаны с вычетом уплаченного за границей налога.

Статья 24

Взаимосогласительная процедура

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к его налогообложению не в соответствии с положениями настоящего Соглашения, это лицо может, независимо от средств защиты, предусмотренных национальным законодательством таких Государств, касающихся налогов, в отношении которых применяется настоящее Соглашение, представить свое дело для рассмотрения в компетентный орган того Договаривающегося Государства, резидентом которого оно является. Заявление должно быть представлено в течение 3 лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению, не соответствующему настоящему Соглашению.

2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет заявление обоснованным или если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос совместно с компетентным органом другого

Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения, не соответствующего настоящему Соглашению. Принятое таким образом решение будет исполнено независимо от любых временных ограничений, предусмотренных внутренним законодательством Договаривающихся Государств.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут предпринимать совместные усилия, направленные на разрешение любых трудностей или сомнений, возникающих при толковании или применении настоящего Соглашения. Они могут также консультироваться друг с другом с целью избежания двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных настоящим Соглашением.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут вступать в прямые контакты друг с другом в целях применения положений настоящего Соглашения.

Статья 25

Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, необходимой для выполнения положений настоящего Соглашения или норм национального законодательства Договаривающихся Государств, касающихся налогов, на которые распространяется настоящее Соглашение, в той мере, в какой налогообложение, предусмотренное этим законодательством, не противоречит настоящему Соглашению. Обмен информацией не ограничивается статьей 1. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством, считается конфиденциальной так же, как и информация, полученная в рамках национального законодательства этого Государства, и может быть сообщена только лицам или органам (включая суды и административные органы), связанным с определением или взиманием, принудительным взысканием или наложением санкций, или рассмотрением апелляций в отношении налогов, на которые распространяется настоящее Соглашение. Такие лица или органы используют эту информацию только в таких целях. Они могут раскрывать эту информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений.

2. Ни в каком случае положения пункта 1 не будут толковаться как налагающие на одно Договаривающееся Государство обязательство:

(а) проводить административные мероприятия, противоречащие законодательству или административной практике этого или другого Договаривающегося Государства; или

(b) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики этого или другого Договаривающегося Государства; или

(с) предоставлять информацию, которая раскрывала бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну, или торговый процесс, или предоставлять информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике.

Статья 26

Сотрудники дипломатических представительств и консульских учреждений

Ничто в настоящем Соглашении не затрагивает налоговых привилегий сотрудников дипломатических представительств и консульских учреждений, предоставленных нормами общего международного права или положениями специальных международных соглашений.

Статья 27

Вступление в силу

Договаривающиеся Государства письменно уведомят друг друга по дипломатическим каналам о выполнении ими соответствующих процедур, требуемых для вступления в силу настоящего Соглашения. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего уведомления, и положения настоящего Соглашения применяются:

(а) в Австралии:

(i) в отношении налога у источника выплаты дохода, получаемого нерезидентом, к доходу, полученному 1 июля или после 1 июля календарного года, следующего за годом вступления настоящего Соглашения в силу;

(ii) в отношении иного Австралийского налога, к доходу или прибыли за любой финансовый год, начинающийся 1 июля или после 1 июля календарного года, следующего за годом вступления настоящего Соглашения в силу;

(b) в России:

в отношении налоговых годов и периодов, начинающихся 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом вступления настоящего Соглашения в силу.

Статья 28 Прекращение действия

Настоящее Соглашение остается в силе неопределенный период времени, однако любое из Договаривающихся Государств может 30 июня или до 30 июня любого календарного года, начинающегося по истечении 5 лет с даты его вступления в силу, направить другому Договаривающемуся Государству по дипломатическим каналам письменное уведомление о прекращении действия, и в таком случае положения настоящего Соглашения прекращают действовать:

а) в Австралии:

(i) в отношении налога у источника выплаты дохода, получаемого нерезидентом, к доходу, полученному 1 июля или после 1 июля календарного года, следующего за годом направления уведомления о прекращении действия;

(ii) в отношении иного Австралийского налога, к доходу или прибыли за любой финансовый года, начинающийся 1 июля или после 1 июля календарного года, следующего за годом направления уведомления о прекращении действия;

б) в России:

в отношении налоговых годов и периодов, начинающихся 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом направления уведомления о прекращении действия.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими Правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в г. Канберре, «⁷...» сентября 2000 года, в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.



**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**



**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
АВСТРАЛИИ**

**ПРОТОКОЛ
К СОГЛАШЕНИЮ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ АВСТРАЛИИ ОБ
ИЗБЕЖАНИИ ДВОЙНОГО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ И
ПРЕДОТВРАЩЕНИИ УКЛОНЕНИЯ ОТ УПЛАТЫ НАЛОГОВ В
ОТНОШЕНИИ НАЛОГОВ НА ДОХОДЫ**

Правительство Российской Федерации и Правительство Австралии,

в отношении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Австралии об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доходы, подписанного сегодня в г. Канберре (в настоящем Протоколе именуемого "Соглашение"),

согласились о нижеследующих положениях, которые являются неотъемлемой частью Соглашения:

1. В отношении всего Соглашения (включая настоящий Протокол):

(a) доходы или прибыль, полученные резидентом одного Договаривающегося Государства, которые на основании хотя бы одной из статей с 6 по 8, с 10 по 17 и 19 могут облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, для целей статьи 22 и законодательства о подоходном налогообложении соответствующих Договаривающихся Государств, рассматриваются как доходы из источников в этом другом Государстве; и

(b) применительно к Австралии термины «доходы» или «прибыль» включают прирост стоимости капитала.

2. В отношении статей 13 и 15:

термин «международная перевозка» не включает любую перевозку, которая начинается в пункте одного Договаривающегося Государства и заканчивается в этом же пункте после прохождения через международные воды без захода в еще одно Государство (включая, но не исключительно другое Договаривающееся Государство) или территорию (иную, чем территория первого упомянутого Договаривающегося Государства).

3. В отношении статьи 3:

ничто в подпункте (b) пункта 1 статьи 3 не будет влиять на применение Договаривающимися Государствами пункта 2 статьи IV Договора об Антарктике, подписанного в Вашингтоне 1 декабря 1959 года.

4. В отношении статьи 5:

принципы, определенные в статье 5, должны использоваться для целей применения пункта 5 статьи 11 и пункта 5 статьи 12 при установлении факта постоянного представительства за пределами обоих Договаривающихся Государств и наличия у предприятия, не являющегося предприятием Договаривающегося Государства, постоянного представительства в Договариваемом Государстве.

5. В отношении статьи 7:

(a) ничто, содержащееся в статье 7, не влияет на применение любого закона Договаривающегося Государства, касающегося определения налоговых обязательств лица, включая случаи, когда информации, имеющейся в распоряжении компетентного органа такого Государства, недостаточно для определения прибыли, относящейся к постоянному представительству, при условии, что этот закон будет применяться, насколько это практически возможно, в соответствии с принципами, определенными настоящей статьей. Для целей настоящего пункта применительно к России термин «компетентный орган» включает Министерство по налогам и сборам;

(b) ничто в статье 7 не влияет на применение любого закона Договаривающегося Государства, касающегося взимания налога на прибыль, полученную по страховым контрактам, заключенным с нерезидентами, при условии, что если соответствующий закон любого Договаривающегося Государства, действующий на дату подписания настоящего Соглашения, претерпевает изменения (за исключением случаев внесения незначительных изменений, которые не затрагивают его основные положения), Договаривающиеся Государства будут проводить взаимные консультации с целью достижения договоренностей по внесению поправок в настоящий пункт, которые могут быть сочтены необходимыми; и

(c) если:

(i) резидент одного Договаривающегося Государства имеет фактическое право, напрямую или через одну или несколько структур по доверительному управлению имуществом, на долю в прибыли предприятия, управляемого в другом Договаривающемся Государстве доверительным управляющим, иным, чем структура по доверительному управлению имуществом, которая рассматривается для целей налогообложения как компания; и

(ii) в отношении такого предприятия этот доверительный управляющий на основании принципов, определенных статьей 5, имеет постоянное представительство в этом другом Государстве,

то считается, что через предприятие, управляемое таким доверительным управляющим, осуществляется предпринимательская деятельность указанного резидента в другом Договаривающемся Государстве через постоянное представительство, находящееся в этом другом Государстве, и право на долю прибыли от предпринимательской деятельности будет относиться к такому постоянному представительству.

6. В отношении статьи 8:

выражение «прибыль, полученная от эксплуатации морских или воздушных судов в перевозках, ограниченных исключительно пунктами в этом другом Государстве» включает прибыль, полученную от перевозки морскими или воздушными судами пассажиров, скота, почты, товаров или изделий, которые загружаются на борт судна в Договаривающемся Государстве и выгружаются в пункте в этом же Государстве.

7. В отношении статьи 9:

(a) понимается, что Договаривающееся Государство, которому предлагается предоставить вычет в случае корректировки прибыли, осуществленной другим Договаривающимся Государством, не обязано производить корректировку только на том основании, что другое Договаривающееся Государство увеличило сумму прибыли, подлежащей налогообложению, и имеет право до предоставления любого вычета убедиться в том, что корректировка, осуществленная этим другим Государством, действительно приводит к результату, соответствующему общепринятым международным принципам корректировки трансфертных цен; и

(b) для целей пункта 2 настоящей статьи применительно к России термин «компетентный орган» включает Министерство по налогам и сборам.

8. В отношении статьи 10:

не ограничивая действие любых других положений настоящего Соглашения, касающихся уведомления и консультаций по поводу изменений в налоговых системах Договаривающихся Государств, если соответствующий закон любого Договаривающегося Государства, действующий на дату подписания настоящего Соглашения, претерпевает изменения, за исключением незначительных изменений, которые не затрагивают основных положений Соглашения, Договаривающиеся Государства будут проводить взаимные консультации с целью достижения договоренностей по внесению поправок в пункт 2, которые могут быть сочтены необходимыми.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в г. Канберре, «7...» сентября 2000 года, в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.



**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**



**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
АВСТРАЛИИ**